

## Ювілей Милосердя / Jubilee of Mercy

### Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!

October / Жовтня 16, 2016 - Голос/Tone 8

17<sup>th</sup> Неділя по Зісланні Святого Духа / 17<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
Св. свецмч. Діонісія Ареопазіма / The Holy Priest-Martyr Dionysius the Areopagite  
2 Cor./2 Кор. 6, 16 - 7, 1 Mt./Мт. 15, 21-28

Сьогодні після першої Божественної Літургії відслужиться Панахида у 57-у річницю смерті Провідника ОУН Героя України +Степана Бандери.

#### Розклад літургій на тиждень:

**17 Жовтня - Понеділок** - 9:30 р. - за здоров'я Ірини, Лесі Войнарівич офіра Олі Капанайко

5:30 в. - +Андрій, +Марія, +Петрусь, +Евгенія Лис офіра Зені Колач з Родиною

**19 Жовтня - Середа** - 6:30 в.- +Марія, +Томас Кальмук офіра Родина

**21 Жовтня - П'ятниця** - 9:30 р. - +о.м. Роман Набережний офіра доні Софії з родиною

**22 Жовтня - Субота** - 10:00 р. - +Стефан Гривнак (3 р.), +Романа, +Володимира, +Галі офіра Родина 5:00 веч. - Недільна Літургія по укр/англ.

**23 Жовтня - Неділя** - 9:00 р. - Вервиця

#### Просимо молитися за хворих парафіян

Михайло Слемко, Анна Содук,  
Марія Дубчак, Серафіна Козлінська,  
Микола Демків, Анна Мишивода, Марія Внук  
Марія Чабан, Марія Гімон, Мирося Сокілка,  
Катерина, Тикайло, Стефан Клішт, Дарія  
Роговая, Марія Стринатка,  
Феліція Телесніцка, Лідія Крніцка

Сходина Парафіяльної Ради  
20-го Жовтня о год. 6:30 вечора.

Сьогодні ЛУКЖК №2 запрошує членкинь на коротке засідання по Божественній Літургії англ. мовою о год. 11:00 р. в церковній залі.

Wanted. Part time. Experienced Driver. Clean abstract. Call Jerry 905-728-1553.

Запрошуємо сьогодні по Службі Божій на Читання Святого Письма (Lectio Divina) українською мовою у катехитичному класі в церковній залі.

Катехитична програма для дітей у віці від 6 до 12 років, в тому числі тих, хто готується до Першої Сповіді і Урочистого Святого Причастя, буде проводитися по п'ятницях з 6:30 вечора до 8:00 вечора в нашій церкві в нижньому рівні. Для отримання додаткової інформації або реєстрації, будь ласка контакуйте Добродійку Корнилію Білінську в 905-743-9354

A catechism programme for children ages 6 to 12, including those preparing for First Confession and Solemn Holy Communion, will be conducted on Fridays from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. in our church lower level. For more information or to register, please contact Dobrodiyka Connie Bilinsky at 905-743-9354

#### Monday, October 24th - Thursday, October 27th

Fr. Dmytro Hancharyk and Rt. Rev. Bohdan Bilinsky will be away attending a Retreat for Clergy. In case of emergency please contact parish office.

**Звуки України:** Широковідомий у світі камерний хор «Київ» проведе концерт в Торонто, в 3-ій год., 30-ого жовтня 2016, в Koerner Hall – Royal Conservatory of Music за адресою 273 Bloor St. W. Квитки можна придбати онлайн на сайті [www.ticketweb.com](http://www.ticketweb.com); можна також замовити квитки у компанії Platinum Concerts International, зателефонувавши за безкоштовним номером 1-844-4667-2557 в Торонто, 416-766-2557; можна також замовити квитки у Koerner Hall 416-408-0208 і на сайті [www.rcmusic.ca](http://www.rcmusic.ca) як також при дверях. Для отримання інформації щодо концертів звертайтеся на сайт [www.platinumconcerts.com](http://www.platinumconcerts.com).

**The Sounds of Ukraine:** The Royal Conservatory of Music and PCI present the world-renowned Kyiv Chamber Choir at 3:00 p.m. on Sunday October 30, 2016 in Toronto's Koerner Hall –at the Telus Centre, 273 Bloor St. West (near Avenue Road). Tickets are available online at [www.rcmusic.ca](http://www.rcmusic.ca) or through the box office: 416-408-0208. For concert information, go to [www.platinumconcerts.com](http://www.platinumconcerts.com). This is a rare opportunity to hear one of the world's great choirs share 'hidden treasures' from 1,000 years of Ukrainian music. One of 9 concerts the Choir will perform in North American cities, October 30 will be a special occasion – one not to be missed.

**TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE** Introducing **Armstrong Funeral Home's** program to help support **St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church**. When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes. Please call Sandi McMillan 905-433-4711.